

Hi, I'm Yuvraj, a student at UPEI.

Namaste, Mera naam yuvraj hai, mai UPEI mai padta hu

Welcome to my tour of Robertson Library!

Robertson library ke tour mai aapka sawagat karta hu

You can come to the library to find a quiet place to study, use the computers, check out Library material, and ask for help.

Aap library mai ek shant jagha, computer use karne, kitabe lene ya aur koi madad ke lia kabhi be aa sakte hai

When you enter the Library through the Breezeway, the Service Desk is to your right.

Jab aap library breezeway ke taraf se dhakhil honge, service desk aapke dayine aur hoga

The Service Desk is where you can check out books, laptops or Chromebooks, charging cords, and other equipment. You can also come here to get help with printing, scanning, and adding money to your Campus Card account. If you have a question, any question, just ask us at the Service Desk!

Agar aapko zaroorat hai books, laptops, chromebooks, charging cords jaise chezo ke, ya fir madad chahiye printing, scanning, ya apne campus card mai paise dalne ke, in sab mei madad ke lia aap service desk pe aa sakte hai.

If you need help with your research, you can schedule a one-on-one appointment with your subject librarian, either in-person or online.

Aaghar aapko apne research mai kisi bhi prakar ke sayta chahiye, aap one-on-one appointment apne subject librarian ke sath book kar sakte hai, dono online aur in-person

When you walk through the door to the left of the Service Desk, you will enter the Learning Commons.

Jab aap baaiye darwaje se service desk se gojarte aandar aaye ge, to aap common learning mei dhakil ho jaige

Along the front wall in the Learning Commons are printers, scanners, and photocopiers.

Sabse pehle dewar pe aapko printers, scanners aur photocopiers mil jaige

As you continue walking down this way, on your right, you will pass the Current Periodicals, the Reference Section, and Government Documents.

Jaise jaise app aage chalte jaige aapko apne dayine taraf Current Periodicals, Reference Section, aur Government Documents mil jaige

Both Windows and iMac computers and tables and carrels for studying are available in this area.

Common area mai apko dono iMac aur windows computer aur sath hi tables apke padne ke lia mil jaige.

Signage throughout the Library tells you that you are in a yellow, red, or green zone. Yellow zones are for quiet discussion; red zones are quiet areas for study. A green zone is a social area. Be sure you note which zone in the library you are in

Library ke har jagha aapko teen sign dekhne ko milige, yeh sign rango mai bnaigai hai, pila, laal aur hara. Pile sign ka matlab hai shanti se discuss kare, Hare sign ka matlab hai social area, aur Laal sign ka matlab hai ek dam shant padhai ka mahol.

If you turn left, you will find the Writing Centre. Staff at the Writing Centre are available for virtual and in-person appointments to help you with your writing.

Aapke baiye taraf writing centre hai, yaha pe kaam karne wala staff dono online aur in-person appointments se apke sahayta kar sakta hai.

In this area, you'll find Special Collections. Special Collections houses PEI Collections, University Archives, and the microform section. It is highly recommended that you have an appointment to access this material. Contact Simon from the Subject Librarians page on our website to book an appointment.

Ye hai special collections. Yaha pe PEI collections, university archives, aur microform sections bane hui hai. Yaha pe koi be cheez ko dekhne ke lia aapko Simon jo ki subject librarian hai unse appointment lene ki aavashakata hai.

When you walk through the door at the back of the Learning Commons, you'll see that the hallway connects back out to the Service Desk.

Jab aap commons ke pichale darwaze se jaige, aap yeh hallway dekhe ge jo aapko firse service desk le aaye ga.

The door to the LINC and the Language Lab is to your right. The door on your left is the Language Lab. Many modern language classes offered at UPEI are scheduled here. It is also open for student use when not booked for a class.

LINC aur Language Lab ka darwaza aapke dayine taraf hai, aapke baiye taraf hai Language lab, Uiniversity ki kaafi modern language classes ise kaksha mai padhai jati hai, aur jab koi class nahi hoti to ye room vidiyartityo ke istemal ke lia hai.

And the other door in this section of the library leads to the LINC. This room is only open for Library Instruction classes.

Aur ye dusra darwaza hai LINC ka, ye kaksha sirf library instruction classes ke lia hi hai.

Going back out the way we came in, there's a door to the right which leads to the Collaboratory. You will find computers, CDs, LPs, DVDs, and study rooms in this area.

Jaha se aaye the vahi jate hue, yeh darwaza aapke dayine taraf collaboratory mai jata hai, yaha pe aap computers, CDs, LPs, DVDs aur apnee sathiyo se sath padne ke lia study room bhi hai.

Back in the lobby, there are two gender-neutral washrooms and an elevator located to your right. Upstairs, in the same location, are gender-specific washrooms.

*Lobby mai do **gender-neutral washrooms** aur ek elevator maujood hai, upri manzil pe do washooms hai, ek mardo ke lia aur ek aurto ke lia.*

When you walk up the stairs, you'll see the Reading Room to your right. The Reading Room is a large open study space, with tables and carrels for quiet study.

Jab aap upri manzil pe jaige sediyon ka istemal karte hue, aap apne dayine taraf reading rooms dekhe ge. Yeh rooms apke doste ke sath padhhai ke madheyam se bnaye hua hai. Sath ye aapko tables aur carrels bhi mil jainge shanti se padhne ke lia.

To the right is a Computer Lab. You can use the computers in this lab when the room isn't booked for a class. It's a yellow zone, which means you can only have a quiet conversation *Aapke dahine taraf computer lab mojud hai, jab yeh lab koi class ke lia istemal nahi ki ja rahi, us samhe aap isse apne pdne ke lia istemal kar sakte hai. Aur sath hi dhiyan rakhe yeh pila sign area hai is lia aap siraf dhere hi baat kar sakte hai.*

You can head back toward the stairs or into the stacks as you exit the Reading Room. Entering the stacks through this door brings you to the Bound Periodicals. This collection contains older or back issues of the Current Periodicals on the Main Level *Reading rooms se bahar jate samhe aap ya to sediyon ka istemal karte hue nichli manzil pe ja sakte hai ya fir aap stacks mai parvesh kar sakte hai. Is taraf se stacks mai aane per sabse pehle aap dekhe ge Bound periodicals, is ka matlab yaha pe saare purane periodicals mojud hai.*

The vast majority of our periodicals are available only in electronic format and accessed through our library databases. *Hamare library ki jada periodicals e-format mai prustooth hai aur aap isse library databases ke zariye padh sakte hai*

Down this hall are several group study rooms. Study rooms are available to students for a 3-hour time slot and are booked online through the library website. Most group study rooms contain a computer, an LCD screen, and a Whiteboard

Is taraf sedha jate hue aapko study rooms dekhne ko milige, yeh room vidhiyartiyo ko keval teen ghanto ke lia diye jate hai aur yeh unhe khood hi library ki website pe jake book karne padthe hai. Jataatar study rooms mai computer, LCD screen aur Whiteoard uplabd kia jata hai.

At the end of this hallway, you will see the Soundproof Booth. This is a perfect space for recording videos, conducting online interviews, or anything else where you don't want any background noise. This room is also booked online

Is hall ke aakhir mai ek soundproof both hai, yeh pure library ke ek keval jagha hai jo video recordings, aur online interviews ke lia sabse shant jagha hai. Yah room bhi online hi book hota hai.

Along the outside edge of the stacks, you will see yellow study carrels. These carrels are all in red zones. Discover your favourite study carrel location!

Stacks ke baharli kinaro pe aap pile rang ke study carrels dekhe ge, yeh carrels lal zones hai.

As you go round this corner, you'll see a few smaller group study rooms at the end of the hall. Around another corner, you'll see our Circulating Book Collection on the orange shelves and the entrance to the Sunroom.

Jaise app is kone mai jate rahe ge aap aur chote chote study rooms dekhe ge, dusre kone mai aapko circulating book collection santri rang ke shelves pe mojud dekhege, aur sath hi Sunroom ki entrance bhi hai.

The Sunroom is a red zone and is another open study space on the Upper Level. Many students have noted this room as a favourite place in the library to study and is a cozy, quiet spot to enjoy the sunlight in winter!

Sunroom bhi ek laal zone hai jaha pe k dam shante se padhai ki jati hai. Kaafi vedhiyarthiyo ne is room ko apna sabse chahita room mana hai kyuki yeh Pei ki thand ke lia yeh sabse garam room hai.

On the other side of the Sunroom is the Oversize Book Collection and more study carrels.

Sunroom ke dusre taraf oversized book collection aur study carrels mojud hai

As you go farther down this hall, you will see the bookable single study rooms. These rooms are also red zones. While they do have doors, the walls don't go all the way to the ceiling, so noise can travel easily from one room to another.

Jaise hi aap aage jaige aap single study rooms dekhe ge joki online book kiye jate hai. Yeh rooms bhi laal zone ke ander aate hai.

There are more computers and carrels along the back wall of this area.

Is dewaar ke piche aur bhi computers aur carrels hai.

If you get lost in the stacks, one way to the exit is to find the PR book section and locate the exit door.

Aghar aap kabhi bhi stacks mai kho jao to fir PR book section dhunde kyuki yeh aapko exit ke taraf le aaye ga

When you leave through this door of the stacks, you will pass a small study nook on the left. The Reading Room is on the other side of the stairs.

Jab aap stacks is darwaze ki aur se chode ge aap chote study nooks jo ki baaye taraf hai aur reading rooms ke samne se bahar nikle ge. Jab aap iss darwaje se bahar aaye ge, aap apne daine taraf shochaleye delhe ge, and apne baiye taraf sofe.

Going back down the stairs, you'll see a display of the history of the Mi'kmaq People of Prince Edward Island. Cozy chairs and study tables are on the right.

Sedhiyo se niche aate hui aap "Mi'kmaq People of Prince Edward Island" ki history ka display dekhe ge.

And now we're back in the Main Level lobby!

Aur ab ham firse main lobby mai dakhil ho gai hai.

Come and explore the library in person and find your favourite spot to study.

And don't forget, if you need help, just Ask Us! We are here for you

Aaiye aur aapne pasandida jagha apne padhne ke lia dhunde, aur yaad rakhe koi bhi zaaroorat ho, bas hamse puche, ham yaha pe aapke lia hi hai!

Hi, I'm Yuvraj, a student at UPEI.

नमस्ते मेरा नाम युवी है, मई UPEI में पढ़ता हूँ

Welcome to my tour of Robertson Library!

आपका अपने वर्चुअल टूर में स्वागत करता हूँ

You can come to the library to find a quiet place to study, use the computers, check out Library material, and ask for help.

आप लाइब्रेरी में एक शांत जगह, कंप्यूटर इस्तेमाल करने, कतिबे लेने या और कोई मदद के लिए कभी भी आ सकते हैं

When you enter the Library through the Breezeway, the Service Desk is to your right.

जब आप लाइब्रेरी ब्रीजेवाय के तरफ से दाखल होंगे, सर्विस डेस्क आपके दायि तरफ मौजूद होगा

The Service Desk is where you can check out books, laptops or Chromebooks, charging cords, and other equipment. You can also come here to get help with printing, scanning, and adding money to your Campus Card account. If you have a question, any question, just ask us at the Service Desk!

अगर आपको ज़रूरत है बुक, लैपटॉप, क्रोमबुक, चार्जिंग कॉर्ड, जैसे चीज़ों की, या फिर मदद चाहिए प्रिंटिंग, स्कैनिंग, या अपने कैम्पस कार्ड में पैसे डालने की, इन सब मई मदद के लिए आप सर्विस डेस्क पे आ सकते हैं.

If you need help with your research, you can schedule a one-on-one appointment with your subject librarian, either in-person or online.

अगर आपको अपने रसिर्च मई किसी भी प्रकार से सहायता चाहिए, आप एक पर एक अपॉइंटमेंट अपने सब्जेक्ट लाइब्रेरियन के साथ बुक कर सकते हैं, दोनों ऑनलाइन और इन पर्सन

When you walk through the door to the left of the Service Desk, you will enter the Learning Commons.

जब आप बाएं दरवाजे से सर्विस डेस्क से गुजरते हुई अंदर आये गए, तो आप कॉमन लर्निंग मई दाखलि हो जाइए

Along the front wall in the Learning Commons are printers, scanners, and photocopiers.

सबसे पहले दवार पे आपको प्रिंटर , स्कैनर और फोटोकॉपीर मिले ग

As you continue walking down this way, on your right, you will pass the Current Periodicals, the Reference Section, and Government Documents.

जैसे जैसे अप्प आगे चलते जाएंगे आपको अपने दायनि तरफ करंट पीरियोडिकल्स , रफिरेन्स सेक्शन , और गवर्नमेंट डॉक्यूमेंट्स मिले ग

Both Windows and iMac computers and tables and carrels for studying are available in this area.

कॉमन एरिया मई आपको दोनों आईमैक और विंडोज कंप्यूटर और साथ ही टेबल्स आपके पढ़ने के लिए मिले ग.

Signage throughout the Library tells you that you are in a yellow, red, or green zone. Yellow zones are for quiet discussion; red zones are quiet areas for study. A green zone is a social area. Be sure you note which zone in the library you are in.

लाइब्रेरी के हर जगह आपको तीन रंग देखने को मिलेंगे , यह रंग है , पीला , लाल और हरा . पीले रंग का मतलब है शांति से डिसकस करे , हरे रंग का मतलब है सोशल एरिया , और लाल रंग का मतलब है एक डैम शांत पढ़ाई का माहौल .

If you turn left, you will find the Writing Centre. Staff at the Writing Centre are available for virtual and in-person appointments to help you with your writing.

आपके बाएं तरफ राइटिंग सेंटर है , यहाँ पे काम करने वाले स्टाफ दोनों ऑनलाइन और इन -पर्सन अपॉइंटमेंट से आपकी सहायता कर सकते हैं.

In this area, you'll find Special Collections. Special Collections houses PEI Collections, University Archives, and the microform section. It is highly recommended that you have an appointment to access this material. Contact Simon from the Subject Librarians page on our website to book an appointment.

ये है स्पेशल कलेक्शंस. यहाँ पे PEI कलेक्शंस , यूनिवर्सिटी आर्काइव्स , और माइक्रोफॉर्म सेक्शंस बने हुए हैं . यहाँ पे कोई भी चीज़ को देखने के लिए आपको साइमन जो की सब्जेक्ट लाइब्रेरियन है उनसे अपॉइंटमेंट लेने की आवश्यकता है.

When you walk through the door at the back of the Learning Commons, you'll see that the hallway connects back out to the Service Desk.

जब आप कॉमन्स के पछिले दरवाजे से जाइए , आप यह हॉलवे देखे गए जो आपको फरिसे सर्विस डेस्क ले आये ग.

The door to the LINC and the Language Lab is to your right. The door on your left is the Language Lab. Many modern language classes offered at UPEI are scheduled here. It is also open for student use when not booked for a class.

LINC और लैंग्वेज लैब का दरवाजा आपके दायनि तरफ है , आपके बाई तरफ है लैंग्वेज

लैब , उन्नविरसतिय की काफी मॉडर्न लैंग्वेज क्लासेज इसी कक्षा मे पढाई जाती है , और जब कोई क्लास नहीं होती तो ये रूम वीडियार्ततियो के इस्तेमाल के लिए है.

And the other door in this section of the library leads to the LINC. This room is only open for Library Instruction classes.

और ये दूसरा दरवाजा है LINC का , ये कक्षा सरिफ लाइब्रेरी इंस्ट्रक्शन क्लासेज के लिए ही है .

Going back out the way we came in, there's a door to the right which leads to the Collaboratory. You will find computers, CDs, LPs, DVDs, and study rooms in this area.

जहा से आये थे वही जाते हुए , यह दरवाजा आपके दायनि तरफ कलबोरटरी मई जाता है , यहाँ पे आप कम्प्यूटर्स , CDs, LPs, DVDs और आपने साथियो के साथ पढ़ने के लिए स्टडी रूम है .

Back in the lobby, there are two gender-neutral washrooms and an elevator located to your right. Upstairs, in the same location, are gender-specific washrooms.

लॉबी में दो जेंडर-न्यूट्रल वाशरूम्स और एक एलिवेटर मौजूद है , ऊपरी मंजलि पे दो वश्रुमस है , एक मर्दो के लिए और एक औरतो के लिए .

When you walk up the stairs, you'll see the Reading Room to your right. The Reading Room is a large open study space, with tables and carrels for quiet study.

जब आप ऊपरी मंजलि पे जाइए सदयियों का इस्तेमाल करते हुए , आप अपने दायनि तरफ रीडिंग रूम्स देखे गए . यह रूम्स आपके दोस्तों के साथ पढ़ाई के मध्यम से बनाये गई है . साथ ये आपको टेबल्स और काररेल्स भी मलि जाएंगे शांति से पढ़ने के लिए .

To the right is a Computer Lab. You can use the computers in this lab when the room isn't booked for a class. It's a yellow zone, which means you can only have a quiet conversation.

आपके डाइने तरफ कंप्यूटर लैब मौजूद है , जब यह लैब कोई क्लास के लिए इस्तेमाल नहीं की जा रही , उस समूह आप इससे आपने पढ़ने के लिए इस्तेमाल कर सकते है . और साथ ही ध्यान रखे यह पल्लि रंग वाला एरिया है इस लिए आप सरिफ धीरे ही बात कर सकते है .

You can head back toward the stairs or into the stacks as you exit the Reading Room. Entering the stacks through this door brings you to the Bound Periodicals. This collection contains older or back issues of the Current Periodicals on the Main Level. The vast majority of our periodicals are available only in electronic format and accessed through our library databases.

रीडिंग रूम्स से बहार जाते समूह आप या तो सदियों का इस्तेमाल करते हुए नचिली मंजलि पे जा सकते है या फिर आप स्टैक्स मई प्रवेश कर सकते है . इस तरफ से स्टैक्स मई दाखलि होते हुई सबसे पहले आप देखेगए बाउंड पेरोडिकिल्स , इस का मतलब यहाँ पे सारे पुराने पीरियोडिकिल्स मौजूद है .

हमारे लाइब्रेरी की ज्यादा पीरियोडिकिल्स इ-फॉर्मेट मई प्रस्तुत है और आप इन्हे लाइब्रेरी डटबसेस के जरयै पढ़ सकते है

Down this hall are several group study rooms. Study rooms are available to students for a 3-hour time slot and are booked online through the library website. Most group study rooms contain a computer, an LCD screen, and a Whiteboard.

इस तरफ सीधा जाते हुए आपको स्टडी रूम्स देखने को मलिगि , यह रूम वधियारतीयो को केवल तीन घंटो के लिए दएि जाते है और यह उन्हें खुद ही लाइब्रेरी की वेबसाइट पे जाके बुक करने पड़ते है . ज्यादातर स्टडी रूम्स मई कंप्यूटर , एलसीडी स्क्रीन और व्हटिवार्ड उपलब्ध कआि जाते है .

At the end of this hallway, you will see the Soundproof Booth. This is a perfect space for recording videos, conducting online interviews, or anything else where you don't want any background noise. This room is also booked online.

इस हॉल के आखरि मई एक साउंडप्रूफ बूथ है , यह पुरे लाइब्रेरी के एक केवल जगह है जो वीडियो रकिॉडगि , और ऑनलाइन इंटरव्यू के लिए सबसे शांत जगह है . यह रूम भी ऑनलाइन ही बुक होता है .

Along the outside edge of the stacks, you will see yellow study carrels. These carrels are all in red zones. Discover your favourite study carrel location!

स्टैक्स के बाहरली कनारो पे आप पल्लै रंग के स्टडी काररेल्स देखे गए , यह काररेल्स लाल जोन्स है .

As you go round this corner, you'll see a few smaller group study rooms at the end of the hall. Around another corner, you'll see our Circulating Book Collection on the orange shelves and the entrance to the Sunroom.

जैसे अप्प इस कोने मे जाते रहे गए आप और छोटे छोटे स्टडी रूम्स देखे गए , दूसरे कोने

मई आपको सर्कुलटिंग बुक कलेक्शन सातंगी रंग के शेल्वेस पे मौजूद होंगे , और साथ ही सुनरूम की एंट्रेंस भी है .

The Sunroom is a red zone and is another open study space on the Upper Level. Many students have noted this room as a favourite place in the library to study and is a cozy, quiet spot to enjoy the sunlight in winter!

सुनरूम भी एक लाल जोन है जहा पे एक डैम शांति से पढाई की जाती है . काफी वेढ़ियार्थियो ने इस रूम को अपना सबसे चाहता रूम मन है क्युकी यह Pei की ठण्ड के लिए यह सबसे गरम रूम है .

On the other side of the Sunroom is the Oversize Book Collection and more study carrels. सुनरूम के दूसरे तरफ ओवरसीज़ेड बुक कलेक्शन और स्टडी काररेल्स मौजूद है

As you go farther down this hall, you will see the bookable single study rooms. These rooms are also red zones. While they do have doors, the walls don't go all the way to the ceiling, so noise can travel easily from one room to another.

जैसे ही आप आगे जाइए आप सगिल स्टडी रूम्स देख सकते हैं जोकि इस्तेमाल से पहले ऑनलाइन बुक किये जाते हैं . यह रूम्स भी लाल जोन के अंदर आते हैं .

There are more computers and carrels along the back wall of this area.

इस दीवार के पीछे और भी कम्प्यूटर्स और कार्रल्स हैं .

If you get lost in the stacks, one way to the exit is to find the PR book section and locate the exit door.

अगर आप कभी भी स्टैक्स में खो जाओ तो फरि PR बुक सेक्शन ढूँढें क्योंकि यह आपको एग्जिट के तरफ ले आये गा.

When you leave through this door of the stacks, you will pass a small study nook on the left. The Reading Room is on the other side of the stairs, Cozy chairs and study tables are on the right

जब आप इस दरवाजे से बहार आये गए , आप अपने डाइने तरफ शौचालय देखेंगे, और अपने बाइये तरफ सोफे.

Going back down the stairs, you'll see a display of the history of the Mi'kmaq People of Prince Edward Island. Cozy chairs and study tables are on the right

सीढ़ियों से नचि आते हुए आप "Mi'kmaq People of Prince Edward Island" की हसिट्री का डिस्प्ले देखेंगे.

And now we're back in the Main Level lobby!

और अब हम फरिसे में लॉबी मई दाखलि हो गई है .

Come and explore the library in person and find your favourite spot to study.

And don't forget, if you need help, just Ask Us! We are here for you!

आइये और आपने पसंदीदा जगह अपने पढ़ने के लिए ढूंढें , और याद रखें कोई भी जरूरत हो , बस हमसे पूछें , हम यहाँ पे आपके लिए ही हैं !